

A informes

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE
BIBLIOTECA GENERAL CAMPUS ORIENTE

UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE
BIBLIOTECA GENERAL

MEMORANDUM

DE : MARIA ISABEL TREVISANI

A : SOLEDAD FERREIRO

FECHA : 10 de Septiembre de 1982

Según lo conversado, adjunto te incluyo el estudio al documento "Análisis de Alternativas de Catálogo", realizado en algunas sesiones de trabajo efectuadas en BUCCO.

Al presentarlo por escrito y previo a la reunión en que dicho documento se discutirá, nuestro interés es reducir el tiempo de presentación de nuestras consideraciones de manera que colabore a una mayor brevedad y claridad en la reunión.

Atentamente,

MIT/mjt.

c.c. Asistentes a reunión Martes 14 de Septiembre 1982.

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE
BIBLIOTECA GENERAL CAMPUS ORIENTE

DISCUSION DEL INFORME:
ANALISIS DE ALTERNATIVAS DE CATALOGO

SEPTIEMBRE 1982

I ANTECEDENTES

En Abril de 1982, se llevó a cabo una reunión en la que participaron representantes de las Bibliotecas del Sistema, con el propósito de iniciar un análisis del tipo de catálogo más adecuado a las necesidades del mismo.

A fin de poder contar con el máximo de antecedentes y así poder evaluar técnicamente diferentes opciones, en esta misma oportunidad se decidió efectuar un estudio que identificara y evaluara estas opciones según diferentes variables (usuarios, costos, procesos técnicos, etc.).

El informe final del estudio "Análisis y Alternativas de Catálogo" fué distribuido a las Bibliotecarias Jefes en Agosto 1982 para su estudio y evaluación de las implicancias para cada una de las bibliotecas del Sistema.

Por su seriedad, calidad y análisis exhaustivo del tema, consideramos que este documento constituye una base sólida para la decisión final del tipo de catálogo con que contará el Sistema de Bibliotecas. Así también consideramos que ha sido una experiencia altamente positiva el participar en el análisis de un estudio de esta naturaleza, hasta donde sabemos, primero en su género.

A continuación se presenta el análisis y conclusiones a que se llegó luego del estudio de este informe.

Para una mejor comprensión de nuestras observaciones, el análisis de este documento se efectúa en base a párrafos textuales extraídos del informe y a continuación se presentan las consideraciones que éstos merecen.

II ANALISIS

1. Consideraciones generales acerca de la estructura del catálogo.

Como razón para el estudio de un cambio de la estructura del catálogo actual, se da como punto de partida "la dificultad en la incorporación de fichas producidas según el nuevo formato al catálogo existente, especialmente las de autores corporativos" (p.1).

Discusión: Consideramos que tal dificultad se producirá mientras subsistan los registros producidos por las reglas AACR 1 y no será subsanada por un cambio de catálogo, puesto que deberán usarse las referencias necesarias cualquiera que sea el tipo de catálogo a usar.

2. Consideraciones acerca del proyecto de catalogación automatizado.

En cuanto al proyecto de catalogación automatizada, se sostiene que una decisión para "determinar el tipo de catálogo que resulte más adecuado ... (debe tomar)... en cuenta el desarrollo del proyecto de catalogación automatizada y el crecimiento esperado del catálogo por una parte y los objetivos del servicio del sistema, por otro" (p.1).

Así también, en el punto 1.2.2.1 sobre Reconversión, se indica que "no existe en este momento una política que defina plazos ni prioridades de material a reconvertir" (p.1).

En lo que se refiere a la producción de microfichas, se afirma que "es necesario definir también una política de plazos y materias para el cual serán producidas las microfichas" (p.1).

Discusión: Del análisis de los párrafos anteriores, se desprende que parece importante definir previamente una política que estipule:

- a) Plazos y prioridades del material a reconvertir, puesto que son factores importantes de incidencia en el costo del catálogo a elegir, y
- b) Plazos y prioridades de microfichas a emitir.

3. Consideraciones acerca del entrenamiento de usuarios

En el punto 1.2.3.1 del informe se indica que "un cambio en el catálogo podría invalidar el esfuerzo realizado hasta ahora (en el entrenamiento de usuarios)" (p.2).

Discusión: Estimamos que los cambios en el catálogo actual no invalidarían el esfuerzo realizado hasta ahora. Solamente requerirían la modificación de la secuencia ordenamiento del catálogo, ya que las entradas siguen siendo las mismas.

En cuanto a los cursos de entrenamiento de usuarios éstos deberían tener una continuidad. Así, el alumno, durante el tiempo que permanezca en la Universidad, adquiriría una formación integral en el uso de la Biblioteca a la que contribuiría cualquier modificación o mejora que pueda ser introducida en estos cursos.

4. Consideraciones acerca de la alternativa de congelar o no el catálogo.

En lo que se refiere a la decisión de congelar o no el catálogo, en el punto 2.1.2 a) separar el catálogo diccionario ... en 4 catálogos: autor, título, materias y serie, se plantea como desventaja el hecho que "el cambio im-

plica una cantidad de trabajo muy importante que el sistema difícilmente pueda absorber sin afectar el servicio normal al público" (p.3).

Discusión: Es una desventaja que debiera ser idéntica o casi idéntica a 2.1.2 b) separar sólo autores y continuar con un catálogo unificado, ya que aún cuando el tiempo de separación en 4 secuencias sería mayor, este mayor tiempo se vería ampliamente compensado por el beneficio que reportaría para el usuario.

Continuando con el punto 2.1.2 b), se da como ventaja la facilidad de búsqueda para el usuario y para el catalogador" (p.3).

Discusión: ¿Se refiere a búsqueda en las 2 secuencias?. Si se refiere a búsqueda en secuencia autor, debe darse también como ventaja de a) catálogo alfabético dividido en 4 secuencias.

Si se refiere en secuencia título-materia-serie, debió considerarse como ventaja en 2.1.2 c) catálogo diccionario actual.

5. Consideraciones acerca de la producción de microfichas.

Dado que está decidido el tipo de catálogo a futuro según se indica en el informe:... (las microfichas) ... "estarán ordenadas como catálogo alfabético dividido por autores, títulos, materias y series" (pág.1), nuestra preocupación, dado el costo que involucran las diferentes alternativas presentadas en el informe, es hacer el enlace entre el sistema actual y el sistema computarizado en forma tal, que produzca el menor ruido posible y se efectue en la forma más fluida para el usuario.

6. Consideraciones acerca de los beneficios.

Referente al punto 3.2 "Identificación de beneficios" (pág.8) se podría decir que falta considerar una medición de tiempo de consulta de usuario y personal de procesos técnicos (catalogador, ayudante) en un catálogo alfabético dividido, pudiendo haberse utilizado catálogos similares en volumen al nuestro, por ejemplo, Escuela de Ingeniería de la Universidad de Chile, Universidad de Santiago, Universidad Santa María, Academia de Ciencias Pedagógicas, etc.

7. Consideraciones acerca de los costos.

En el punto 4.1 "Comparación de costos totales asociados a cada alternativa", existe un error de transcripción: en cuadro 4.1, alternativa 2 se dice que el costo total es de 1.524.894,9 cuando efectivamente éste es de 1.514.894,9 (véase anexo p. 17).

En cuanto a la alternativa 3, se sostiene que "se observa que la mejor opción (en términos del menor valor actualizado de los costos) es la que corresponde a la alternativa 3, que consiste en separar sólo la secuencia de autores en el comienzo de 1983, y continuar incorporando las fichas del catálogo según esa distribución" (p.15).

Discusión: La diferencia entre la alternativa 3 y la alternativa 4 es de \$ 21.047,2 en 3 años (plazo optimista), a favor de la alternativa 3. En cambio, si se cumple el plazo pesimista de 4 años para la reconversión, habría una diferencia de \$ 16.762,3 a favor de la alternativa 4 para el año 1986, en un plazo de 4 años. (véase tabla anexa, p. 10).

Podemos pensar que no es improbable que se cumpla esta última posibilidad, si analizamos el anexo 5 "Consecuencias para la Sección Reserva de la Catalogación según Reglas AACR 2" p. 10, donde dice que en el mes de Agosto de 1982, los arreglos llegarían a 500 o 600 de un total probable de 3000 títulos, es decir, más del 20%. Si consideramos la Reserva San Joaquín como una muestra representativa del total de la colección, podríamos suponer que el proceso de reconversión implica un volumen de trabajo que afecta no sólo a procesos técnicos, sino que a todo el sistema, operando como un freno al proceso.

Creemos sinceramente que una diferencia de costos de esta naturaleza, no puede ser un elemento determinante de juicio para una decisión de esta envergadura.

8. Consideraciones acerca de los Procesos Técnicos

En cuanto a los Procesos Técnicos, se dice que "la separación de autores solamente tiene asociado un importante beneficio representado por ahorro de tiempo de búsqueda de los ayudantes de catalogación. Dicho beneficio no es más significativo cuando se separa el catálogo en tres series, ya que como se explicó antes, estas búsquedas se realizan por autor, restando importancia al hecho de tener además separadas las series de materias y títulos más series". (p.15).

Discusión: Normalmente, el trabajo de búsqueda del ayudante de catalogación se efectúa por autor. Sin embargo, las AACR 2 obligan a una gran cantidad de entradas por título, razón por la cual sería altamente beneficioso tener las entradas separadas por título. Por otra parte, creemos que puede ser muy útil para el Departamento de Catalogación tener la posibilidad de usar un catálogo separado de se-

ries, para poder verificar, por ejemplo, el número de veces que una serie ha sido utilizada en el catálogo público.

9. Consideraciones acerca de los Usuarios.

Finalmente, en lo referente a la separación del catálogo en 3 secuencias, se sostiene que "aún cuando esta última división presente beneficios para los usuarios, éstos no son suficientemente importantes como para compensar el costo extra que podría significar la mantención de un catálogo de este tipo" (p.15).

Discusión: Dado que para determinar el tipo de catálogo que resulta más adecuado, debe tomarse en cuenta "los objetivos del servicio del Sistema" (p.1) no es posible determinar que los beneficios para los usuarios no son lo suficientemente importantes para compensar el costo extra de mantención. El costo total ya fué analizado y se podría pensar que la diferencia entre las 2 alternativas no es relevante.

10. Consideraciones acerca del análisis de sensibilidad y conclusiones y recomendaciones.

En el punto 4.2 "Análisis de sensibilidad", se plantea que "se espera ... que las tareas de búsqueda y alfabetización de los ayudantes de catalogación se realicen en forma más eficiente y fluida que en la actualidad, ya que en esos ítems donde está contenida la mayor proporción de los costos" (17-18).

En el punto 4.3 "Conclusiones y Recomendaciones", se concluye que "... separar autores solamente o separar el catálogo en 3 secuencias, representa el mismo ahorro por concepto de procesos técnicos. El costo de separar 3 secuencias no se justifica entonces, aún cuando este modo de operación del catálogo (alfabético dividido en autor, materia y título más serie) pueda significar ahorro para los usuarios" (p.19).

Discusión: Sin embargo, en anexo 4, p. 7 se dice que "Se observa un inconveniente de importancia... debido a que las fichas de materia son escritas con letras mayúsculas y las de títulos y series con minúsculas, en la medida que la actividad se hace más repetitiva, se tiende a buscar un mismo tipo de letra, pasando, sin notarlo, hasta varias fichas más allá de la buscada. Esto se traduce en un tiempo extra que no fué posible medir y que está incorporado en el tiempo total de alfabetización. Sin embargo, se puede tener una idea de la magnitud del problema si se considera que una persona debió "volver a buscar" alrededor de 5 veces mientras alfabetizaba 74 fichas. Intuitivamente el problema se vería resuelto en gran parte si las fichas estuvieran separadas, porque el procedimiento repetitivo haría además, eficiente la operación".

III CONCLUSIONES

De lo anteriormente expuesto, podemos concluir que:

1. Concordando con la "necesidad de determinar el tipo de catálogo que resulta más adecuado, tomando en cuenta el desarrollo del proyecto de catalogación automatizada" (p.7), sería necesario definir previamente las políticas y plazos del desarrollo de este proyecto.

2. Queda claro que de las 5 alternativas (cuadro 4.1, p.15), las 2 que se refieren a congelar el catálogo son descartables ya que "la congelación es siempre perjudicial porque el material queda dividido en 2 secuencias (catálogo antiguo y catálogo nuevo) lo que puede dificultar las consultas, ya que el único criterio de separación en la fecha de producción de las fichas, de la cual el usuario no tiene por qué estar informado" (p.3).

De las 3 restantes, la alternativa de no congelar y continuar incorporando fichas (alternativa 5) es descartable debido a que presenta los mismos problemas que estamos tratando de solucionar.

Restaría entonces centrar el análisis en la alternativa de no congelar el catálogo y separar secuencia de autores (alternativa 3) y alternativa no congelar el catálogo y separarlo en 3 secuencias (alternativa 4).

3. Dado los objetivos del servicio del Sistema, es prioritario considerar al usuario en cualquier decisión. Por esto es que consideramos que la alternativa de separar el catálogo en 4 secuencias (alternativa 4), aun cuando pueda significar mayor carga de trabajo para el personal de biblioteca, representa un beneficio de tal envergadura para el usuario (en términos de tiempo, facilidad de uso del catálogo, etc.) que justifica plenamente el pequeño aumento en los costos (21.047,2 en 3 años) que éste involucra.

4. En cuanto a Procesos Técnicos, si "separar autores solamente o separar el catálogo en 3 secuencias, representa el mismo ahorro" (p.19) y además, el catálogo alfabético dividido en 4 secuencias implica eficiencia en la operación de alfabetización y por lo tanto, de búsqueda en procesos técnicos, habría una buena razón para elegir la alternativa 4 como la más deseable.

5. Finalmente, deseáramos recordar que:

a) En la reunión de Abril pasado, las bibliotecarias del Sistema - en base a su experiencia - señalaron la alternativa de dividir el catálogo en 4 secuencias (autor, materia, título y serie) como la más adecuada para el Sistema.

b) Existen antecedentes en el Sistema de la utilización de catálogos alfabéticos divididos. En BUCO y Arquitectura, por ejemplo, existen Catálogos de Tesis que según nuestra experiencia presentan mayor facilidad en el uso que el Catálogo Diccionario.

T A B L A A N E X A

VALOR ACTUALIZADO DEL COSTO

- ALTERNATIVA No 3 PARA UN PERIODO n=4

$$\text{COSTO TOTAL} = \frac{358.273,8}{(1+0,12)^0} + \frac{381.054,5}{(1+0,12)^1} + \frac{266.805,7}{(1+0,12)^2} + \frac{266.805,7}{(1+0,12)^3} + \frac{266.805,7}{(1+0,12)^4}$$

$$= \$ 1.272.081,4$$

$$+ \text{Inflación } 20\% = \$ 1.526.497,60$$

- ALTERNATIVA No 4 PARA UN PERIODO n=4

$$\text{COSTO TOTAL} = \frac{358.273,8}{(1+0,12)^0} + \frac{481.681,0}{(1+0,12)^1} + \frac{219.056,0}{(1+0,12)^2} + \frac{219.056,0}{(1+0,12)^3} + \frac{219.056,0}{(1+0,12)^4}$$

$$= \$ 1.258.112,80$$

$$+ \text{Inflación } 20\% = \$ 1.509.735,30$$

DIFERENCIA ENTRE ALTERNATIVAS No 3 y No 4

1.526.497,60

1.509.735,30

DIFERENCIA \$ 16.762,30

/mjt.